

Отпариватель для одежды 2 в 1

Steam Power Plus

93415698

RU	Отпариватель для одежды	2
GB	Garment steamer	8

Отпариватель для одежды 2 в 1 Steam Power Plus

Уважаемый пользователь!

Благодарим вас за выбор техники торговой марки Bort Global. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию для правильной эксплуатации прибора. В инструкции содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию отпаривателя (далее по тексту – прибор, устройство, отпариватель). Сохраните инструкцию для дальнейшего использования или для следующего владельца.

*Технические параметры могут быть незначительно изменены на усмотрение производителя.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения во внешнее оформление прибора без внесения соответствующих изменений в инструкцию.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Ручной отпариватель – это эффективное устройство, которое в считанные минуты прогладит любые вещи и/или текстильные изделия, поможет в уходе и чистке одежды. Пар глубоко проникает в волокна ткани и выравнивает их без деформации.

Ручной отпариватель 2 в 1 Steam Power Plus удобно брать с собой в дорогу и путешествия. Благодаря компактному размеру он занимает гораздо меньше места в чемодане или на полке.

Отпариватель помогает привести в порядок вещи быстро и без наличия гладильной доски. Одежда может висеть на вешалке, сушилке для белья, веревке. Обработывая вещи паром, вы не только избавляетесь от складок и заломов, но и чистите и дезинфицируете одежду.

Устройство поможет привести в порядок вещи, которые сложно поддаются глажке – вещи со сложной структурой, вещи со складками и гофре, верхняя одежда. Верхнюю одежду стало легко подоготовить к сезону или провести чистку для упаковки до времени, когда вещи снова понадобятся. Помимо глажения одежды, отпариватель эффективно использовать для отпаривания штор, гардин, тюля, не снимая их с окон. Устройство освежит и избавит от неприятных запахов обивку мягкой мебели, матрасы, кровати, мягкие игрушки.

ОСОБЕННОСТИ МОДЕЛИ

Конструкция 2 в 1 - Отпариватель Steam Power Plus можно использовать как утюг. Рабочая поверхность устройства нагревается до 140 С° равномерно и имеет достаточную площадь для полноценной глажки любых вещей.

LED дисплей – показывает уровень пара, готовность к работе.

3 режима работы – 2 режима подачи пара и режим «Утюг» без подачи пара.

Автоотключение – устройство автоматически отключится после 3 минут бездействия.

Вертикальное и горизонтальное отпаривание – отпаривайте вещи в любом положении.

Керамическая подошва – быстро и равномерно нагревается, подходит для ухода за деликатными тканями.

2 насадки в комплекте – в комплекте насадка-щетка для чистки и ухода за тканями с длинным ворсом и верхней одеждой, и насадка для деликатных тканей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Подставка

Мерный стакан

Щетка для ворса

Защитная накладка на утюжок

для деликатных тканей

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Тип	Ручной отпариватель
Мощность	800 – 1300 Вт
Постоянная подача пара	25 г/мин
Паровой удар	50 г/мин
Температура пара	150 °С
Емкость бачка	280 мл
Время нагревания	5 сек
Время непрерывной работы	25 мин
Длина кабеля	1,8 м
Функция автоотключения	Да
Регулировка мощности пара	Да
Индикация низкого уровня воды	Да
Автоматическое выключение	Да
Защита от перегрева	Да
Напряжение	220-240 В
Частота тока	50-60 Гц
Вес изделия	1 кг
Пылевлагозащищенность	IPX4

УСТРОЙСТВО ОТПАРИВАТЕЛЯ



РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Режим	Описание
	Режим без подачи пара (для нейлона, синтетики)
	Первый режим подачи пара (шелк, шерсть, тонкие ткани)
	Второй режим подачи пара (хлопок, джинса, лен)

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Выберите правильную температуру в соответствии с тканью, которую необходимо погладить. Рекомендуется начинать глажку с ткани, которые требуют низкой температуры и, наконец, гладить ткань, которая нуждается в максимальной температуре.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что все меры безопасности соблюдены.
- Убедитесь, что электрическая розетка соответствует параметрам.
- Установите отпариватель на ровную сухую поверхность.
- Удалите все упаковочные материалы с корпуса отпаривателя.
- Протрите корпус и рабочую подошву отпаривателя мягкой влажной, затем сухой тканью.
- Налейте воду в резервуар, используя мерный стакан и не превышая отметки «MAX» на корпусе отпаривателя.
- Подключите устройство к сети. После подключения устройство находится в режиме ожидания.
- Нажатие на клавишу «+» выведет устройство из режима ожидания и подошва нагреется до температуры, соответствующей первому температурному режиму.
- Каждое нажатие на клавишу «+» переключает устройство на следующий режим с большей температурой нагрева.
- Когда устройство работает на третьем режиме, нажатие на клавишу «+» не приведёт к переключению режима и температура не изменится.
- Когда устройство находится в 3 режиме нагрева, нажмите на клавишу «-», и температурный режим сменится на второй, а температура нагрева уменьшится.
- Когда устройство окажется на первом температурном режиме, то нажатие на клавишу «-», температурный режим не изменится.
- Мигание индикатора переключения режимов указывает на то, что устройство находится в режиме нагрева, когда индикатор перестает мигать, то устройство готово к работе.
- **Переход в режим ожидания:** зажмите кнопку «+» или «-» непрерывно на 3 секунды и устройство перестанет нагреваться и перейдет в режим ожидания. Для выхода из режима ожидания нажмите кнопку «+» и устройство продолжит нагреваться. В режиме ожидания мигает зеленый индикатор. Устройство переходит в режим ожидания автоматически через 3 минуты бездействия, при этом зеленый индикатор будет мигать и шесть раз прозвучит звуковой сигнал. Чтобы выйти из режима ожидания достаточно взять отпариватель в руки и потрясти его или изменить его положение.
- При движении устройства перехода в режим ожидания не будет.
- **Нехватка воды:** когда устройство переходит в состояние нехватки воды, мигает красный индикатор, а звуковой сигнал раздается три раза.
- Чтобы полностью выключить устройство, необходимо вынуть вилку из розетки. Не оставляйте прибор включенным в розетку, даже если отпариватель в режиме ожидания.
- Используйте только чистую воду, дистиллированную, умягченную или фильтрованную. Не заливайте в бак отпаривателя другие жидкости.
- Во время глажки вы можете включать или не включать подачу пара. Площадь рабочей поверхности позволяет полноценно заменить утюг. Заостренный носик позволит прогладить труднодоступные места.
- Рабочая поверхность отпаривателя нагревается всегда, независимо гладите вы с паром или без, поэтому для глажения и отпаривания деликатных тканей используйте защитную накладку. Отпаривайте деликатные ткани на расстоянии, не касаясь поверхности отпаривателя.

Для отпаривания, чистки и ухода за верхней одеждой и изделиями с искусственным мехом или длинным ворсом используйте насадку-щетку.

Примечание. При включении установите максимальный уровень пара для быстрого прогрева магистралей устройства. После появления пара из утюжка, установите нужный уровень подачи пара. Если пар выходит слабо, проверьте напряжение электросети и/или подключите отпариватель без использования удлинителя.



ВНИМАНИЕ!
Никогда не отпаривайте одежду на теле.

ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

Наполните резервуар водой.

Установите температуру на второй или третий режим. Световой индикатор продолжит гореть после завершения нагрева. Нажмите на выключатель подачи пара и зафиксируйте его. Из подошвы устройства будет выходить пар.

В соответствии с различными потребностями глажки выбирайте мощность подачи пара.

Устройство можно использовать для горизонтальной и вертикальной глажки.

Чтобы остановить подачу пара – зажмите кнопку блокировки на ручке.



ВНИМАНИЕ!
Не устанавливайте аксессуары во время подачи пара во избежание получения ожогов.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Установите устройство на подставку и подключите к розетке.

Для сухой глажки не наливайте воду в отпариватель. Для сухой глажки подходят все режимы.

По умолчанию, если в устройстве уже есть вода – первый режим без подачи пара.

ОЧИСТКА И УХОД ЗА ОТПАРИВАТЕЛЕМ

Выливайте воду и выпаривайте остатки воды после каждого использования устройства, чтобы не допустить отложения осадков, цветения воды и неприятного запаха.

Для уменьшения образования накипи используйте дистиллированную, умягченную и фильтрованную воду.

Не приступайте к чистке отпаривателя, пока он полностью не остынет.

Протрите подошву и корпус влажной мягкой тканью, затем сухой мягкой тканью. Не используйте для грубые или твердые предметы, чтобы не поцарапать подошву.

Накипь и другие загрязнения с подошвы прибора можно удалить с помощью влажной ткани.

Для чистки прибора не используйте абразивные чистящие средства и другие химические вещества, которые могут повредить поверхность подошвы и корпус электроприбора, нельзя использовать сильную кислоту или сильную щелочь для чистки.

Не заливайте моющие средства внутрь устройства.

Если на подошве утюга есть сильные загрязнения, воспользуйтесь средством для чистки керамических подошв утюгов.

Если необходимо очистить отверстия выхода пара на подошве утюжка – аккуратно удалите накипь апельсиновой деревянной палочкой.

Дождитесь полного остывания подошвы утюжка, прежде чем убирать его для хранения. При уборке устройства аккуратно намотайте шнур питания на устройство.

Аккуратно обмотав шнур питания вокруг электрического утюга, уберите его в подготовленное место.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прибор предназначен только для бытового использования.



ВНИМАНИЕ! Запрещается пользоваться электроприбором в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять электроприбор людям в таком состоянии или в таких условиях!



ВНИМАНИЕ! Данное руководство по эксплуатации не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного прибора. Пользователь должен самостоятельно соблюдать меры техники безопасности при работе с электроприбором!

Для корректной работы соблюдайте правила безопасности, указанные в данном руководстве. Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с правилами безопасного использования электроприборов.

Прибор может использоваться только внутри помещений.

Отпариватель предназначен для использования в бытовых условиях, может применяться в квартирах, домах, офисах, гостиницах и других местах для непромышленного использования. Используйте прибор по назначению и в соответствии с указанными мерами предосторожности. Нецелевое использование устройства нарушает условия надлежащей эксплуатации и лишает права на гарантийное обслуживание.

Перед каждым использованием внимательно осмотрите устройство на наличие механических повреждений корпуса, шнура питания, парового шланга, утюжка. Особенно тщательно проверьте шнур сетевого питания, клапан слива воды и паровой шланг. Если состояние не является безупречным, использование отпаривателя не разрешается.

Перед включением электроприборов в сеть необходимо убедиться, что розетка для подключения электроприборов соответствует действующим стандартам, мощности и напряжению, указанному в маркировке на электроприбор; в исправности шнура и вилки электроприбора.

Не прикасайтесь к сетевой вилке и розетке мокрыми руками, не погружайте прибор в воду или иные жидкости.

Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей и влаги.

Не оставляйте работающий прибор без присмотра! Если Вы не используете прибор, то всегда выключайте его.

Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.

Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.

При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.



Внимание! Не используйте прибор вблизи бассейнов, ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.

В целях Вашей безопасности не используйте устройство, если оно было повреждено при падении и / или если на нём видны признаки повреждений, прекратите работу и проинформируйте персонал нашего Сервисного Центра.

Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.

Ни в коем случае не используйте моющие средства, эфирные масла, ароматизаторы, растворители, жидкости, содержащие растворители или неразбавленные кислоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды.

Рабочая поверхность парового утюжка может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей утюжка. Не направляйте струю пара на себя, других людей, животных.

При включении отпаривателя отверните от себя утюжок. Паровые сопла не должны быть направлены на вас. Будьте осторожны при работе устройством! Возможен риск получения ожога! Используйте только предлагаемые производителем аксессуары. Использование иных дополнительных принадлежностей может привести к поломке устройства и получению травм.

Никогда не осуществляйте отпаривание одежды, надетой на человека.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После каждого использования рекомендуется воду из бака и из бойлера отпаривателя через сливной клапан. Перед длительным хранением убедитесь, что отпариватель полностью остыл. Храните устройство отключенным от сети электроэнергии в сухом помещении, с расправленным паровым шлангом, не допускайте хранение парового шланга с перегибами более 45 градусов. Электроприборы необходимо хранить в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше + 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДOK

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью данного руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания. Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе. Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если прибор вышел из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно.

Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

Возможная проблема	Причина	Способ устранения
Не горит индикатор работы, прибор не работает.	Прибор не включен в сеть.	Подключите прибор к электросети
	Неисправность платы управления.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Горит индикатор работы, но подача пара отсутствует.	В контейнере закончилась вода.	Налейте воду в контейнер.
	Неисправность термopедохранителя.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неисправность термостата.	
Во время использования не горит индикатор работы.	Неисправность платы управления.	
Из отверстий подошвы выходит мало пара.	Напряжение сети слишком низкое.	Не рекомендуется использовать прибор при пониженном напряжении сети.
Вода брызгает из отверстий.	Вытекает небольшое количество воды.	Это нормальное явление, вода перестанет вытекать в течении минуты.
	Неисправность подошвы.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода протекает.	Контейнер для воды поврежден.	Плотно закройте крышку контейнера или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода вытекает из прибора.	Повреждена трубка подачи воды.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужный вам более прибор, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой. УТИЛИЗАЦИЯ Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).



УТИЛИЗАЦИЯ


Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Garment steamer 2 in 1







Steam Power Plus

IMPORTANT SAFETY

Please read the instructions carefully and keep them before use.

- Do not immerse the product in water or any liquid.
- This product is only for indoor use and commercial use is prohibited.
- When the product is connected to the power supply, please make sure the circuit voltage is consistent with the rated voltage of the product. And confirm that the circuit is well grounded.
- Electric irons must use steaming water, not tap water or other liquids.
- When adding water to the electric iron water tank, the water level shall not exceed the maximum water level.
- When an electric iron is added or poured, the cord plug must be removed from the socket.
- The product must be used and placed on a stable surface.
- Electric irons with falling or damaged power cords shall not be used, and electric irons with leakage in water tanks or products shall not be used again.
- The electric iron must be taken care of during the operation or operation, and the user must not leave midway.
- Persons or children with disabilities must be under the guardianship of their guardians. Children are children aged 8 years and older and under 14 years of age.
- Do not let the power cord touch the hot surface of the electric iron, to wait for the electric iron to cool completely before collecting the electric iron, when collecting the electric iron gently coil the power cord on the iron.
- Electric iron should be placed in the collection of children should not be touched, and children should not be allowed to play as toys, children refers to children over 8 years old under 14 years old.
- Do not repair or replace the power cord by yourself. If the power cord is damaged, it shall be sent to the dealer's post-sale service center or a person with professional qualification for repair or replacement. To avoid electric shock caused by incorrect assembly.
- The first use will have a small amount of smoke, which is a normal phenomenon and will not be used again.
- Please use the base that is provided at random. Do not use any other base to avoid danger.
- Do not aim the electric iron at people or animals to avoid scalding.
- When using electric irons, you should not touch the hot surface with your hand. The hot surface includes the soleplate and the  surface.

TEMPERATURE SETTING

setting		
		nylon /Chemical fiber/synthetic
		silk/wool
		cotton/ linen

Choose the right temperature according to the fabric that needs ironing. It is recommended to start ironing from the low temperature fabric, and finally iron the fabric that needs the maximum temperature.

The following table shows the temperature and the corresponding ironing fabric.

The product is connected to the power supply and is in standby mode. Press the «+» key, the first heating products into the state, every press, a gear temperature rise, when the product is in the third heat, and then press the «+» key, temperature gear will no longer be changed.

When the product is in the third point heating state, press the «-» button once, and the temperature gear of the product drops one gear. When the product is in the first point heating state, press the «-» button, the temperature gear will not change.

Temperature setting in a gear, the gear indicator lights flashing, said the gear temperature in heating condition, when the gear indicator long on, said that the gear temperature heating, can begin to iron very hot.

Long press «+» or «-» button for 3 seconds to enter standby state or continuously press «-» button to enter standby state. When in standby state, press «+» button to enter heating state.

FILL WATER

1. The plug must be removed from the power socket to cut off the electric iron.



2. Electric iron should use pure water or steam water, do not put water or other liquids into the electric iron
3. The water in the electric iron water tank shall not exceed the maximum water level

THE STANDBY STATE

After the power is turned on and the marquee is completed, it enters the standby state, and the green standby indicator flashes.

Switch on the power and enter the standby state after running the horse light. The green standby indicator light flashes.

1. If left in any state for 3min, it will enter the automatic power cut state. and the automatic power cut indicator light will keep flashing all the time and the buzzer will ring for six times.

2. When the product displaces or changes the state, the product recovers power.

3. There will be no automatic power outages when the product is in motion.

water shortage indication

When the product enters the state of water shortage, the red indicator keeps flashing and the buzzer rings three times. Press the steam button again and the water shortage disappears.

STEAM IRONING

1. Fill the iron tank with water

2. Set the temperature at the second or third point. The indicator light will be on long after the heating is completed. Press the steam switch and lock it. Later, will be released from the hole in the bottom plate.

3. According to different needs of ironing, the size of steam is selected. When the temperature is set at the second point, it is a small steam, and when the temperature is set at the third point, it is a large steam.

4. This product can be ironed horizontally like an ordinary iron, or vertically like a steam brush.

5. Turn on the steam switch lock, the steam switch will automatically rebound and cut off the water pump power, close the steam.

DRY IRONING

1. The electric iron is connected to the power supply and set at the specified tap. After the heating is completed, the indicator light will turn on long and the iron will start.

2. The temperature can be set at any gear of 1, 2 and 3 points during dry ironing.

CLEANING AND COLLECTION

Do not start cleaning the iron until it has cooled completely.

Clean the bottom and surface of the electric iron with wet cotton cloth. Do not use rough or hard things to clean the electric iron to avoid scratching the soleplate

The appearance of electric iron is dirtier, when wet cotton cloth cannot be cleaned, can use wet cotton cloth dip neutral detergent to clean, cannot use strong acid or strong alkali to clean.

When there are impurities in the steam of the electric iron soleplate, please use a bamboo stick to remove them.

When electric iron is collected, must wait for the bottom plate to cool completely before proceeding.

After winding the power cord gently around the electric iron, hang it on the wall or put it somewhere, the electric iron must be placed in a place not easily accessible to children.

WARN CUSTOMERS CAN'T TEAR DOWN AND REPAIR PRODUCT BY THEMSELVES

Problem	Please check the following parts
Not hot	Please make sure that the product is connect to the power, use the plug correctly
Some mineral in sprayed steam	It is normal. If you attach it to your clothes, please gently wipe it off
The steam doesn't come out/very little	<ul style="list-style-type: none">• please check whether the indicator light is on the low rank, the product won't steam at low rank.• Does the steam hole have a foreign body? Use toothpicks or other hard objects to remove them• Please check the water tank. please add water if it is not enough• There is rubbish in the tank. Please remove the garbage and add the tap water

PRODUCT PARAMETERS

The rated voltage	220-240 V
The rated frequency	50-60 Hz
The rated power	800-1300 W
Temperature	150 °C
The water tank	280ml(MAX)
Weight	about 1 kg
Continuous working time	25 min
Continuous steam	25 g/min
Overheat protection	yes
Automatical turn-off	yes
Adjustable steam	yes
Low level water indication	yes
Power cord length	1.8 M
IP	IPX4

CONFIGURATION:

- stand;
- measuring cup;
- brush attachment;
- attachment for delicate fabrics.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей. Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неубалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также неустойчивости параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.



**Список авторизованных
сервисных центров
в России находится на сайте
BORT-GLOBAL.COM**

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение по времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранить талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Бытовая техника принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет, если владелец регистрирует бытовую технику в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки бытовой техники, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);

На бытовую технику с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения техники не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому техника не предназначена и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнители, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверлильные патроны, SDS патроны, платформы, канги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки бытовой техники;

Естественный износ бытовой техники или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или

внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На бытовую технику с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на бытовой технике не соответствуют данным на гарантийном талоне;

На профилактическое обслуживание бытовой техники, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация бытовой техники с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация бытовой техники при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещин, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также повреждений корпуса бытовой техники.

7. Неисправные узлы бытовой техники в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или заменой неисправной техники. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию бытовой техники:

Для бытовой техники рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу бытовой техники во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков бытовой техники, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at warranty.bort-global.com. Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.
- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

**GARANTI-
ESCHEIN**

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации

Model • Modell • Modèle • Модель

STEAM POWER PLUS

Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер

Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи

Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Роспись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that I've
got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка произведена,
к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий не имею.

Signature • Unterschrift • Signature •
Роспись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG



Купон № 3

Сoupon №3

М. П.
продавца

Модель:

Model:

STEAM POWER PLUS

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата завершения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера



Купон № 2

Сoupon №2

М. П.
продавца

Модель:

Model:

STEAM POWER PLUS

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата завершения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера



Купон № 1

Сoupon №1

М. П.
продавца

Модель:

Model:

STEAM POWER PLUS

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата завершения ремонта:

Repair completion date:

Вид ремонта:

Type of repair:

М. П.
продавца

Роспись мастера



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Роспись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а),
предпродажная проверка произведена в моем
присутствии. Товар получен в исправном
состоянии, без видимых повреждений, в полной
комплектности. Претензий к внешнему виду
и качеству работы инструмента не имею.

Роспись покупателя

**Ручные
пароочистители
BORT**



**BDR-1500-RR
93410747**



**BDR-2800-RR
93410969**

**Паровая швабра
BORT**



**BDR-1700
93413182**

Пароочистители BORT



BDR-2300-R
93722609



BDR-2500-RR
91279910



BDR-2500-RR (IRON)
93410075



BDR-2700-R
93412987



BDR-3000-RR
93722425



BDR-5000 TURBO
93412963

Напольные отпариватели BORT



COMFORT+
93410570



COMFORT+
(BLACK EDITION)
93411294



PRO IRON
93410587

Ручные отпариватели BORT



TRAVEL
93415711



STEAM POWER
93415681



STEAM POWER PLUS
93415698

**Список авторизованных
сервисных центров
в России
находится на сайте
bort-global.com**





- GB** Subject to change
- RU** Возможны изменения



STEAM POWER PLUS



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China